



bravo400sLT

КОМПЬЮТЕР BRAVO 400S LT
С ВСТРОЕННЫМ GPS-СПРАВОЧНИКОМ

CE

4674L0701
4674L0713

УСТАНОВКА

| | |
|--|------------------------------|
|  | = Опасность общего характера |
|  | = Предупреждение |

| | | |
|-------|--|----|
| 1 | Риски и меры предосторожности до начала монтажа..... | 3 |
| 2 | Назначение оборудования..... | 3 |
| 3 | Меры предосторожности..... | 3 |
| 4 | Содержимое упаковки..... | 3 |
| 5 | Расположение на сельскохозяйственной машине..... | 4 |
| 5.1 | Рекомендуемое расположение компонентов системы..... | 4 |
| 5.2 | Расположение компьютера..... | 5 |
| 5.3 | Крепление кронштейна..... | 6 |
| 5.4 | Расположение блока управления..... | 6 |
| 5.5 | Расположение гидравлического блока..... | 6 |
| 6 | Электрические соединения..... | 7 |
| 6.1 | Общие меры предосторожности по правильному расположению кабелей..... | 7 |
| 6.2 | Соединение клапанов блока управления..... | 8 |
| 6.3 | Соединение гидравлических клапанов..... | 8 |
| 6.4 | Соединение датчиков..... | 9 |
| 6.4.1 | Вспомогательные функции..... | 9 |
| 6.5 | Подключение электропитания..... | 10 |
| 7 | Аксессуары..... | 11 |
| 7.1 | Карта памяти формата SD..... | 11 |
| 7.2 | Флеш-накопитель..... | 11 |
| 8 | Техобслуживание / диагностика / ремонт..... | 12 |
| 8.1 | Неисправности и способы их устранения..... | 12 |
| 8.2 | Правила по очистке..... | 12 |
| 9 | Технические данные..... | 12 |
| 10 | Утилизация..... | 13 |
| 11 | Гарантийные условия..... | 13 |
| 12 | Декларация Соответствия UE..... | 13 |

Это руководство является неотъемлемой частью поставляемого оборудования и должно всегда передаваться вместе с ним в случае продажи или перехода к другому владельцу. Храните руководство для будущих консультаций. Компания ARAG оставляет за собой право вносить изменения в спецификации и инструкции изделия в любой момент и без всякого предварительного уведомления.

1 РИСКИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДО НАЧАЛА МОНТАЖА

Все монтажные операции должны выполняться после отключения батареи. Используйте необходимые для работы инструменты и обеспечьте себя необходимыми средствами защиты, если в этом возникает потребность.

-  Для выполнения тестирования или имитации обработки используйте **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** чистую воду: применение химических препаратов для имитации обработки может привести к серьезному травмированию находящихся поблизости людей.

2 НАЗНАЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Приобретенное вами оборудование — это компьютер, который, после соединения с клапаном или блоком управления, позволяет управлять всеми этапами обработки в сельском хозяйстве непосредственно из кабины трактора, в которой он установлен. Компьютер напрямую соединяется с системой посредством двух кабелей, которые подсоединяются к клапанам блока управления, гидравлического блока и к датчикам. В кабине трактора остаются лишь те механизмы управления, которые необходимы для комплексного управления системой, что обеспечивает большую безопасность во время работы.

Bravo 400S LT оснащен спутниковым навигатором, который посредством внешнего GPS-приемника может быть использован в сельском хозяйстве для обработок культур и навигации.

-  Bravo 400S LT не является дорожным навигатором и должен использоваться только на сельскохозяйственных угодьях.

Устройство было спроектировано для установки на садовые и полевые опрыскиватели.

Оборудование спроектировано и выполнено в соответствии с требованиями директивы ISO 14982 (электромагнитная совместимость — сельскохозяйственные и лесоводческие машины) и 2014/30/UE.

3 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

-  Не выставляйте оборудование под струи воды.
- Не используйте растворители или бензин для очистки внешних поверхностей.
- Не прочищайте аппарат под прямой струей воды.
- Соблюдайте указанное напряжение питания (12 В пост. тока).
- В случае выполнения дуговых сварок отсоедините разъемы Bravo 400S LT и токоподводящие кабели.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части компании ARAG.
- Bravo 400S LT может управлять гидравлическими клапанами для открытия и закрытия рабочей штанги.

Так как у компьютера отсутствуют устройства аварийного останова, изготовитель сельскохозяйственной техники должен позаботиться об оснастке трактора всеми необходимыми устройствами для обеспечения безопасности системы управления гидравлическими штангами.

Чтобы свести к минимуму остаточный риск, на дисплее компьютера подключается звуковая и зрительная сигнализации всякий раз, как открывается или закрывается секция гидравлической штанги. На изготовителя машины возлагается ответственность за установку звуковых и зрительных устройств сигнализации рядом со штангой.

4 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

В таблице снизу указываются компоненты, которые вы найдете внутри упаковки компьютера Bravo 400S LT:

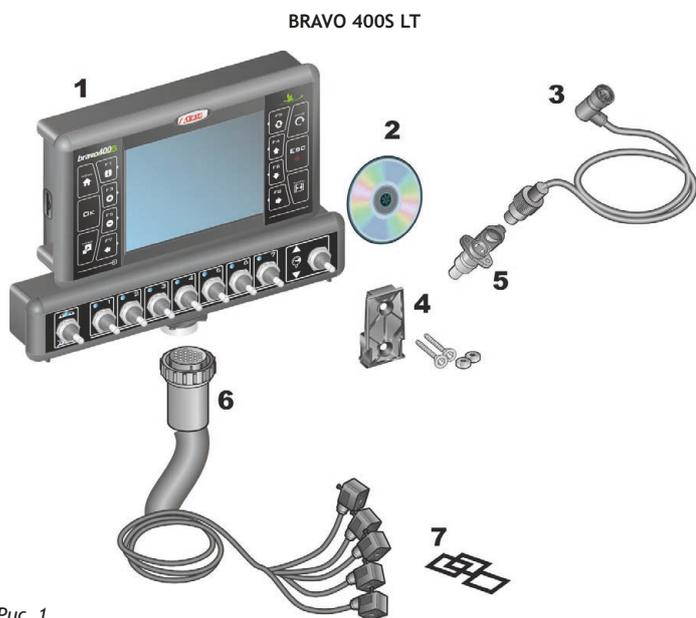


Рис. 1

Обозначения:

- 1 Bravo 400S LT
- 2 Инструкция по эксплуатации (DVD-ROM)
- 3 Токоподводящий кабель
- 4 Крепежный набор
- 5 Разъем питания
- 6 Провода для соединения с клапанами и датчиками
- 7 Прокладки для разъемов клапанов

BRAVO 400S LT С ГИДРАВЛИЧЕСКИМИ БЛОКАМИ УПРАВЛЕНИЯ



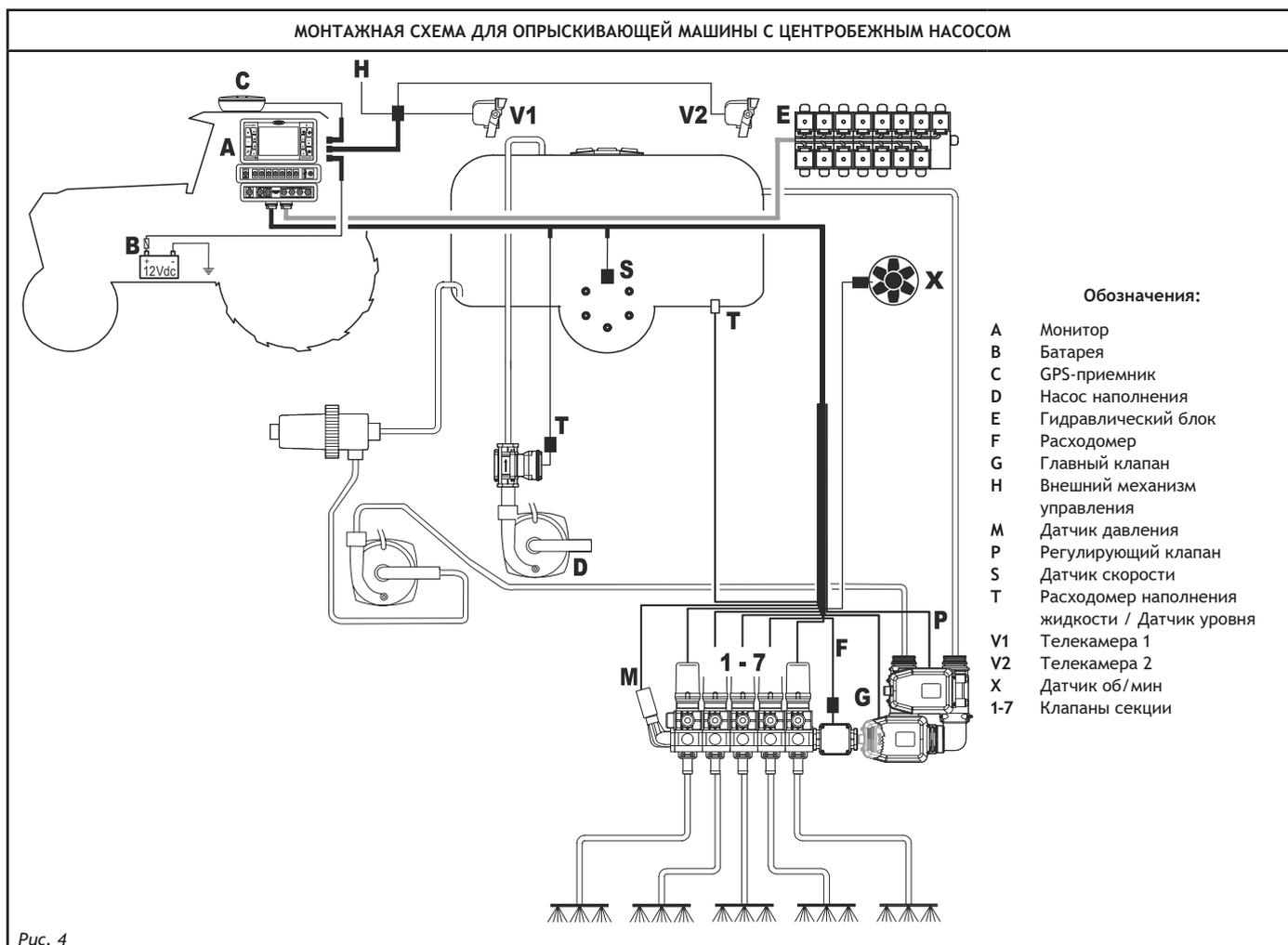
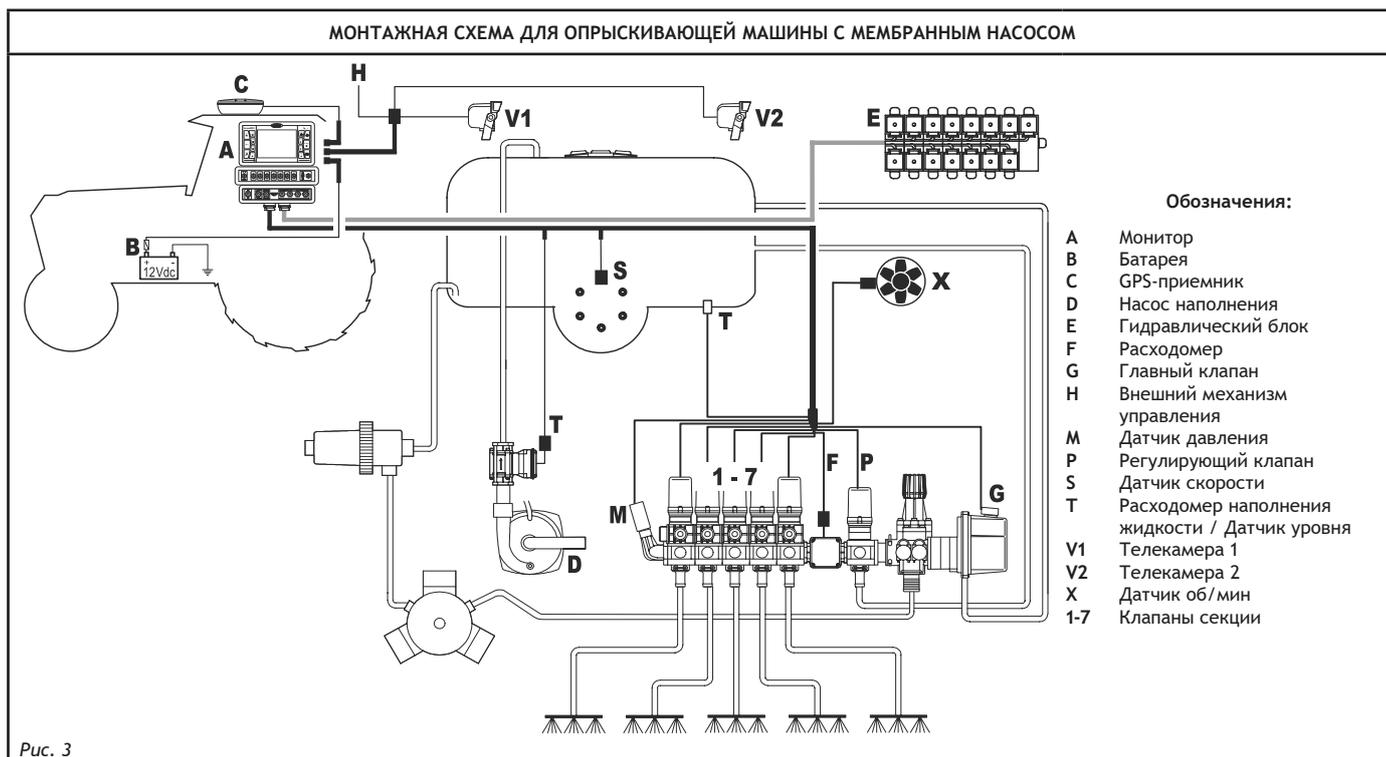
Рис. 2

Обозначения:

- 1 Bravo 400S LT
- 2 Инструкция по эксплуатации (DVD-ROM)
- 3 Токоподводящий кабель
- 4 Крепежный набор
- 5 Разъем питания
- 6a Провода для соединения с клапанами и датчиками
- 6b Кабель соединения с гидравлическим блоком
- 7a Прокладки для разъемов клапанов
- 7b Прокладки для разъемов гидравлических клапанов

5 РАСПОЛОЖЕНИЕ НА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ МАШИНЕ

5.1 Рекомендуемое расположение компонентов системы



5.2 Расположение компьютера

• Компьютер Bravo 400S LT должен устанавливаться в кабине управления сельскохозяйственной машины. При установке компьютера придерживайтесь следующих правил:



- НЕ ставьте компьютер в место, которое может подвергаться сильным вибрациям или ударам, чтобы предотвратить повреждения или непроизвольное нажатие кнопок;
- закрепите компьютер в хорошо заметном и легко доступном месте; имейте в виду, что компьютер не должен мешать движениям или ограничивать поле зрения во время вождения.



Не забудьте выполнить все соединения, необходимые для работы компьютер (Рис. 5), проверьте длину проводов и оставьте достаточно места для разъемов и проводов. Рядом с каждым разъемом указывается опознавательный символ выполняемой им функции.

| ПОЛ. | ТОЧКИ СОЕДИНЕНИЯ |
|------|---------------------------|
| 1 | Карта памяти формата SD |
| 2 | Флеш-накопитель USB |
| 3 | GPS-приемник |
| 4 | Вспомогательные функции |
| 5 | Питание |
| 6 | Блок управления и датчики |
| 7 | Гидравлический блок |



Для получения более подробной информации по конфигурации систем обращайтесь к пар. 5.1 Рекомендуемое расположение компонентов системы.

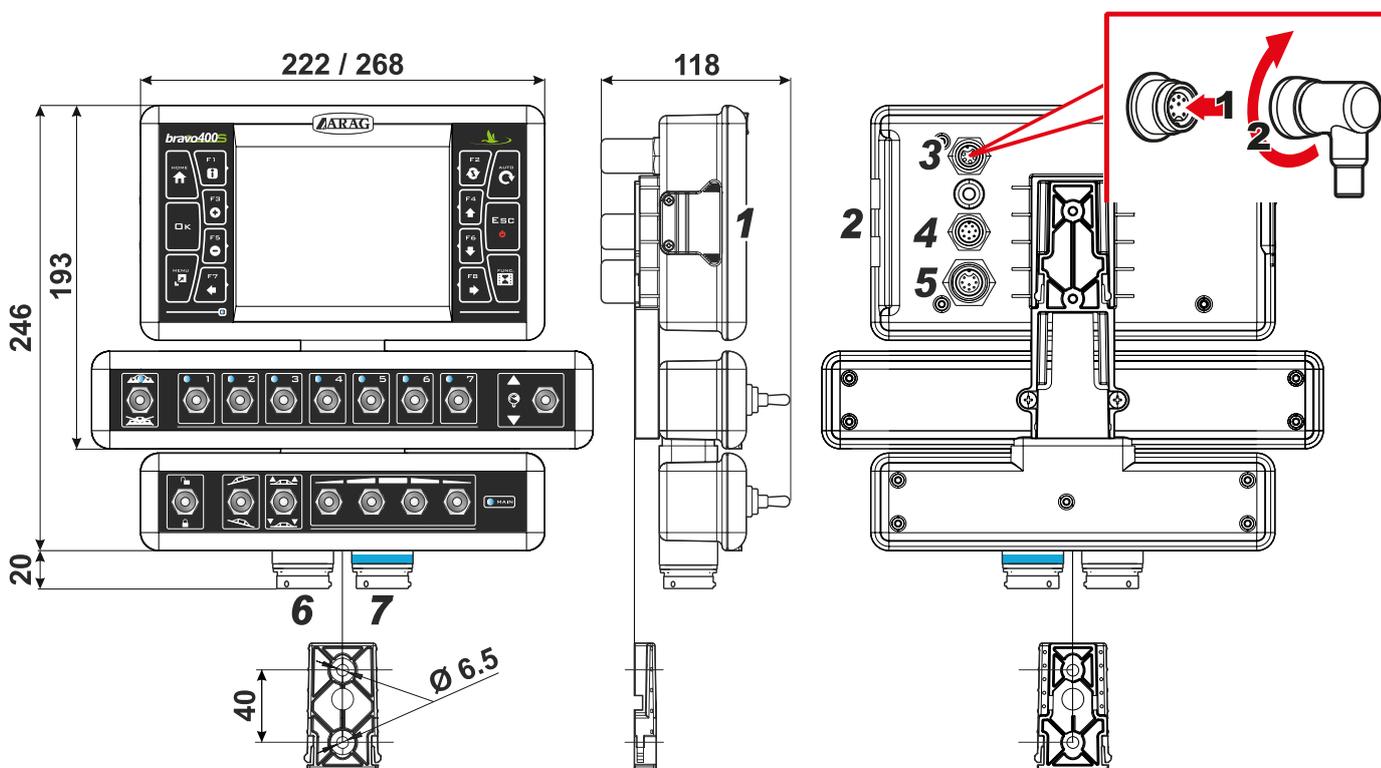


Рис. 5

5.3 Крепление кронштейна

Навигатор должен располагаться на специальном кронштейне, который закрепляется в требуемом месте (в предыдущем параграфе дан шаблон отверстия кронштейна). Кронштейн необходимо снять с гнезда компьютера (А, Рис. 6) и закрепить посредством винтов из комплекта поставки (В).

После того как вы проверили, что кронштейн хорошо закреплен, установите на него компьютер и надавите на него до блокировки (С).

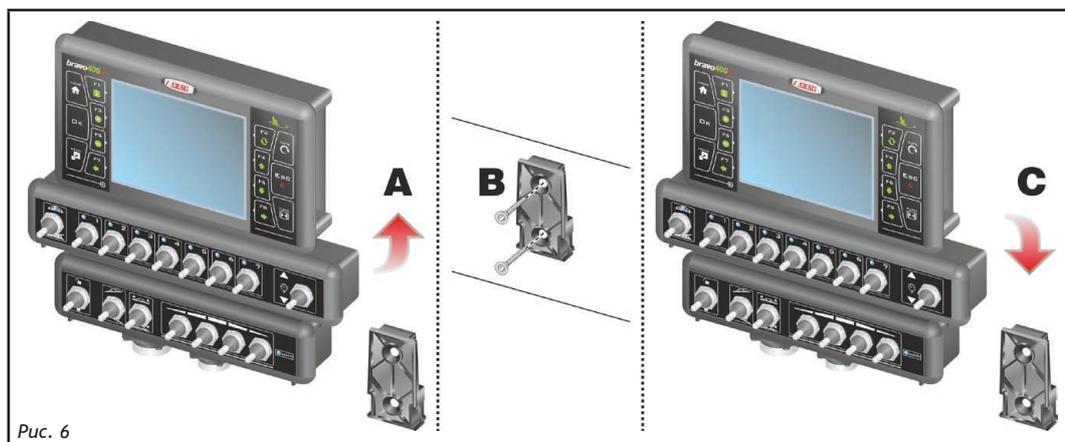


Рис. 6



ВНИМАНИЕ! Компьютер Bravo 400S LT должен закрепляться только посредством кронштейна из комплекта поставки и соответствующих винтов. НИКАКОЙ ДРУГОЙ ТИП КРЕПЛЕНИЯ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ.

ARAG не несет ответственность за повреждение оборудования и травмы людей и животных по причине несоблюдения ранее данных указаний.

5.4 Расположение блока управления

Блок управления должен закрепляться посредством специальных кронштейнов из комплекта поставки. В инструкции, прилагаемой к блоку, указывается его правильное расположение (кронштейны должны устанавливаться на блоке).



ОЧЕНЬ ВАЖНО СОБЛЮДАТЬ ВСЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРЫЕ ДАЮТСЯ В ИНСТРУКЦИИ НА БЛОК УПРАВЛЕНИЯ.

5.5 Расположение гидравлического блока

Гидравлический блок должен закрепляться в защищенном от воздействия атмосферных факторов и выливаемой жидкости месте.



КОМПАНИЯ ARAG НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ ЛЮБОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ, НАНЕСЕННЫЕ ПО ПРИЧИНЕ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЯ НЕОПЫТНЫМИ РАБОТНИКАМИ. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ СИСТЕМЫ ИЗ-ЗА НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ И/ИЛИ СОЕДИНЕНИЯ.



ВНИМАНИЕ! НЕ ПОДСОЕДИНЯЙТЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ БЛОКИ ДРУГИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ, ОТЛИЧНЫЕ ОТ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ (СМОТРИТЕ ГЛАВНЫЙ КАТАЛОГ ARAG).

КОМПАНИЯ ARAG НЕ ОТВЕЧАЕТ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ, ОТКАЗЫ В РАБОТЕ И ОПАСНОСТЬ ЛЮБОГО ХАРАКТЕРА, НАНЕСЕННЫЕ И ВЫЗВАННЫЕ ПО ПРИЧИНЕ СОЕДИНЕНИЯ МОДУЛЯ С НЕОРИГИНАЛЬНЫМИ БЛОКАМИ ИЛИ БЛОКАМИ ДРУГИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ.

6 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ:**

Во избежание короткого замыкания можно приступить к подключению токоподводящих кабелей к батарее только после окончания всех монтажных работ.

До того как подать питание на навигатор, проверьте, чтобы напряжение батареи ведущей машины было правильным (12 В пост.т.).

- Используйте только кабели ARAG, предусмотренные для компьютера Bravo 400S LT.
- Будьте осторожны, чтобы не сломать, не растянуть, не разорвать или не порезать кабели.
- В случае повреждений в результате использования кабелей, отличающихся от указанных или не производства ARAG, автоматически прекращает действовать всякая форма гарантии.
- ARAG не несет ответственность за повреждение оборудования и предметов, а также травмы людей и животных по причине несоблюдения ранее данных указаний.

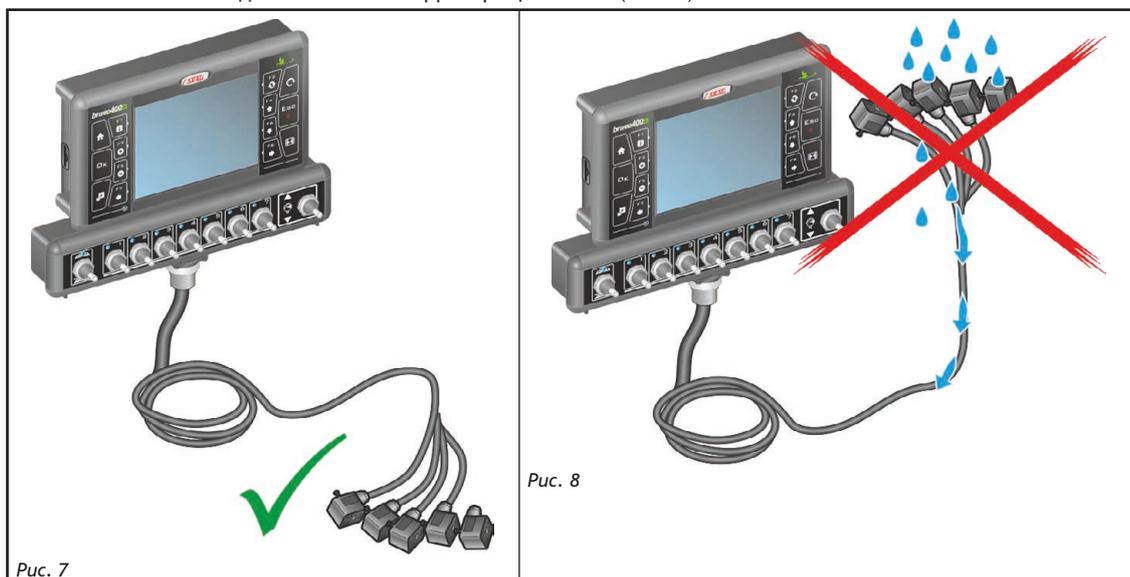
6.1 Общие меры предосторожности по правильному расположению кабелей

• **Закрепление кабелей:**

- Закрепите кабели так, чтобы они не соприкасались с движущимися узлами;
- электропроводка должна быть проложена так, чтобы скручивание кабелей или движения трактора не оборвали и не повредили ее.

• **Правильное расположение кабелей для предупреждения попадания на них воды:**

- ответвления кабелей должны быть ВСЕГДА обращены вниз (Рис. 7).

• **Вставка кабелей в соединительные точки:**

- При соединении разъемов не надавливайте на них сильно и не сгибайте: так можно повредить контакты и нарушить исправную работу компьютера.



Используйте **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** кабели и аксессуары из каталога, имеющие соответствующие технические характеристики и подходящие к предусмотренной эксплуатации.

6.2 Соединение клапанов блока управления



- Система работает только при наличии клапанов с 3-мя разъемами.
- Используйте клапаны ARAG: в случае повреждений, полученных в результате использования клапанов, отличающихся от указанных или не производства ARAG, автоматически прекращает действовать всякая форма гарантии. ARAG не несет ответственность за повреждения оборудования, травмы людей или животных по причине несоблюдения ранее данных указаний.
- До начала соединения необходимо надеть на все разъемы соединения с клапанами уплотнительную прокладку (Рис. 10).
- Проверьте правильное расположение уплотнительной прокладки, чтобы предотвратить протекание воды во время использования блока управления.

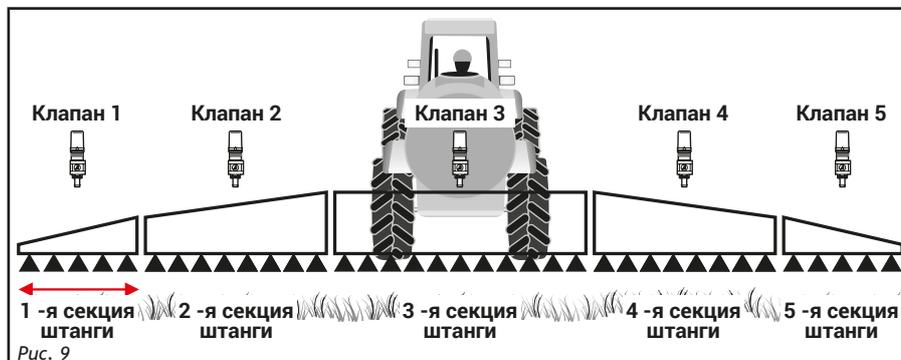


Рис. 9

Разъем 1 должен управлять клапаном, соединенным с 1-й секцией штанги; после этого осуществляются остальные соединения. Соедините разъем «1» к клапану «1», а потом все остальные разъемы по возрастанию слева направо: секция штанги «1» расположена в крайнем левом положении, если смотреть на машину сзади (Рис. 9).

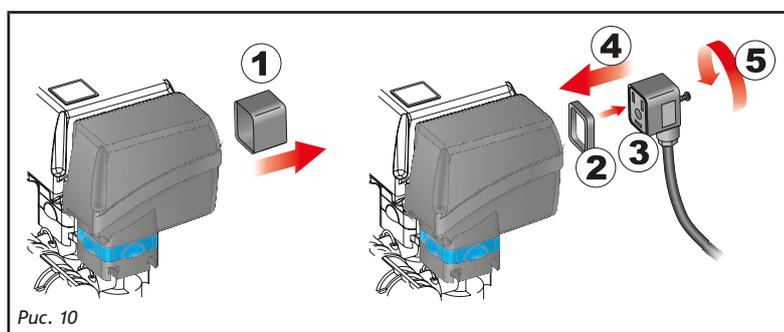


Рис. 10

Соедините разъемы с соответствующими клапанами в соответствии с обозначениями, данными на главной монтажной схеме системы в вашем расположении (пар. 5.1 Рекомендуемое расположение компонентов системы)

- Снимите защитный колпак (1, Рис. 10) с электрического клапана.
- Разместите прокладку (2) на разъеме (3) и подсоедините разъем, надавливая на него до упора (4): будьте осторожны при соединении, чтобы электрические контакты клапана не погнулись.
- Закрутите винты (5) до упора.

6.3 Соединение гидравлических клапанов

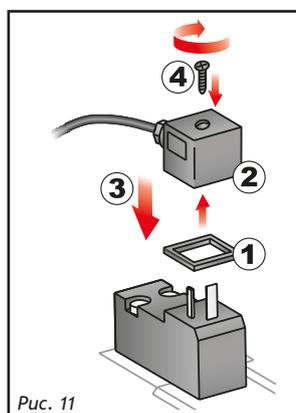


Рис. 11

Компьютер Bravo 400S LT может управлять до 7 гидравлическими функциями при помощи клапанов двойного действия.

Соедините разъемы с соответствующими клапанами в соответствии с обозначениями, данными на главной монтажной схеме системы в вашем расположении (пар. 5.1).

- Разместите прокладку (1) на разъеме (2) и подсоедините разъем, надавливая на него до упора (3): будьте осторожны при соединении, чтобы электрические контакты клапана не погнулись.
- Вставьте в разъем винт и полностью заверните его (4).

Далее указывается функция использования тумблеров, расположенных на гидравлической панели управления.

Соедините разъем, отмеченный символом DD, с пилотным клапаном, а после этого соедините все остальные разъемы, как показано в таблице:

| МЕХАНИЗМ УПРАВЛЕНИЯ | ДВИЖЕНИЕ | | РАЗЪЕМ |
|---------------------------|----------|---|---------|
| <p>Движение секции</p> | Открытие | ↑ | 1 ÷ 4 А |
| | Закрытие | ↓ | 1 ÷ 4 С |
| <p>Высота штанги</p> | Открытие | ↑ | АА |
| | Закрытие | ↓ | АС |
| <p>Блокировка штанги</p> | Открытие | ↑ | ВА |
| | Закрытие | ↓ | ВС |
| <p>Вываживание штанги</p> | Открытие | ↑ | СА |
| | Закрытие | ↓ | СС |

6.4 Соединение датчиков

Соедините разъемы с соответствующими функциональными устройствами в соответствии с обозначениями, которые даются на главной монтажной схеме системы в вашем распоряжении (пар. 5.1).

Кабели электропроводки отмечены символом выполняемой ими функции: в таблице даются все указания для правильного соединения кабелей с функциональными устройствами.



Применяйте датчики ARAG: в случае ущерба, полученного в результате использования датчиков, отличающихся от указанных или не производства ARAG, автоматически прекращает действовать всякая форма гарантии. ARAG не несет ответственность за повреждения оборудования, травмы людей или животных по причине несоблюдения ранее данных указаний.

| АРТ. | ГЛАВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ | АЛЬТЕРНАТИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ |
|------|-----------------------|---------------------------|
| F | Расходомер | - |
| M | Датчик давления | - |
| S | Датчик скорости | - |
| T | Расходомер наполнения | Датчик уровня |
| X | Датчик об/мин | - |

- Инструкции по установке датчиков прилагаются к изделиям.

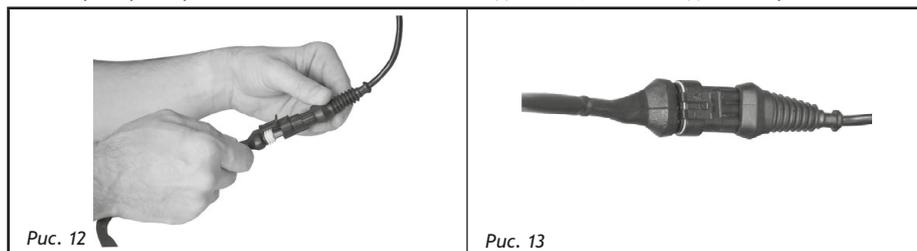
Датчики скорости, перечисленные ниже, могут быть использованы и в качестве датчиков оборотов:

- Индуктивный датчик скорости (код 467100.086);
- магнитный датчик скорости (код 467100.100).

- Соединение:

- расходомера;
- датчика давления;
- датчика уровня;
- расходомера наполнения;
- датчика оборотов.

На всех датчиках ARAG используется один и тот же тип разъема. Соедините разъем датчика с соответствующим разъемом электропроводки; после проверки правильности выполненного соединения, нажмите до блокировки.



6.4.1 Вспомогательные функции

В зависимости от требуемых вспомогательных функций могут быть разные кабели (для соединения камер, сигнала включения обработки и сигнала режима обработки, смотрите общий каталог ARAG).

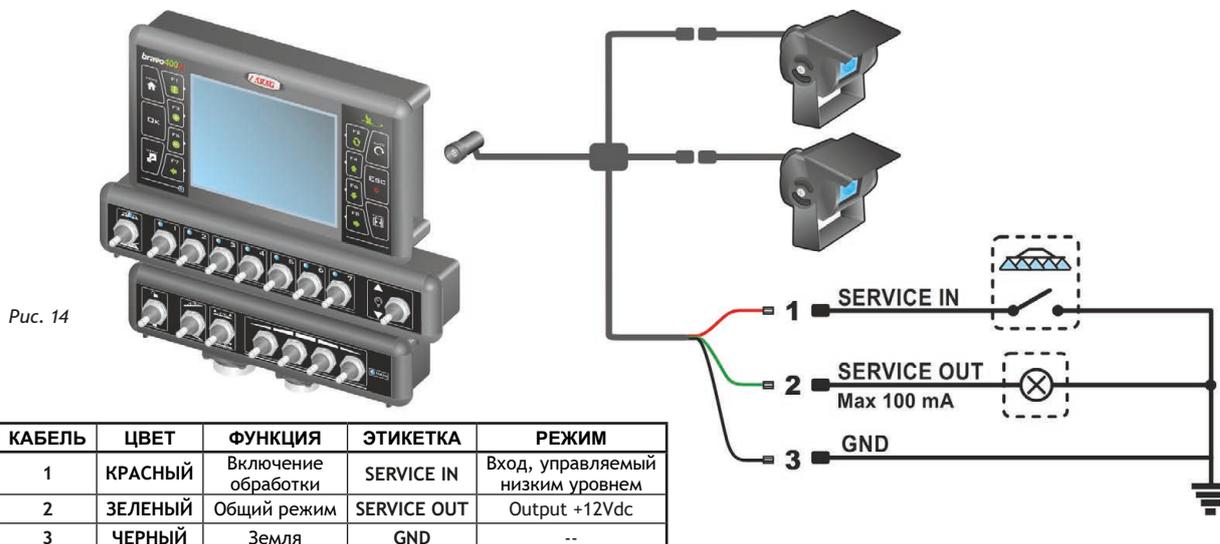
• Соединение камер

С Bravo 400S LT можно соединить одну или несколько камер с кодом 46700100 (заказываются отдельно), используя кабели, указанные в главном каталоге ARAG.

Соедините с компьютером разъем (смотрите точки соединения в пар. 5.2) а другой его конец подведите к камере. Убедившись в правильной вставке разъема, поверните круглую гайку по часовой стрелке до упора.

• Включение обработки

В общем каталоге ARAG есть дополнительные кабели для подключения Bravo 400S LT к приводу включения обработки.



6.5 Подключение электропитания

Внутри упаковки вы найдете разъем питания (компонент 5, Рис. 1 / Рис. 2), который необходимо соединить с аккумуляторной батареей сельхозмашины; на Рис. 17 указывается шаблон отверстия для разъема питания.

Соедините разъем питания с кабелями батареи, используя два соединителя faston на 6 мм, как показано на Рис. 15 и Рис. 16. Используйте кабель из упаковки (компонент 3, Рис. 1 / Рис. 2), чтобы подключить компьютер к электропитанию.

**ВНИМАНИЕ:**

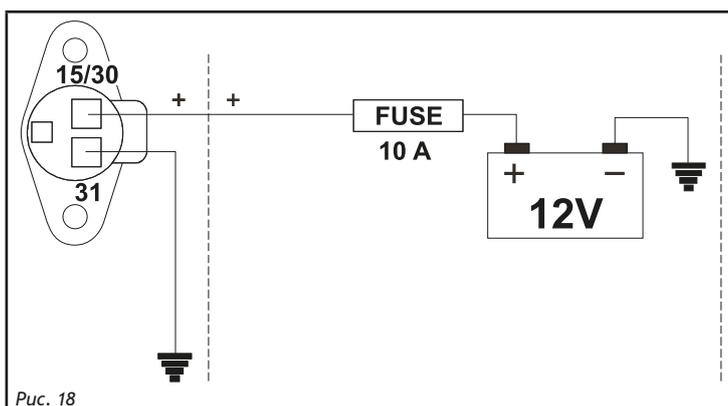
Во избежание короткого замыкания можно приступить к подсоединению токоподводящих кабелей к батарее только после окончания всех монтажных работ. Перед тем как подать питание на компьютер и блок управления, проверьте, чтобы напряжение батареи было правильным (12 В пост.т.).

Питание на Bravo 400S LT подается напрямую от аккумуляторной батареи сельскохозяйственной машины (12 В пост.т.): включение необходимо ВСЕГДА выполнять с компьютера; помните о том, что компьютер выключается специальной кнопкой на приборной панели.



Если трактор выключен, а компьютер Bravo 400S LT остается включенным продолжительное время, это может привести к разрядке батареи. В случае продолжительных остановок с выключенным двигателем убедитесь в том, что выключен и компьютер.

Источник питания должен подсоединяться, как указано на Рис. 18: компьютер должен напрямую соединяться с батареей сельскохозяйственной машины. НЕ подключайте компьютер, если вставлен ключ зажигания (15/54).

**ВНИМАНИЕ:**

- Контур питания должен ВСЕГДА защищаться плавким предохранителем автомобильного типа (10 А).
 - Все соединения с аккумуляторной батареей должны осуществляться посредством кабелей с минимальным сечением 2,5 мм².
- Во избежание короткого замыкания разъем токоподводящего кабеля можно подсоединять только после завершения монтажа.
- Используйте оконцованные кабели с наконечником для гарантирования правильного соединения каждого отдельного провода.

7 АКСЕССУАРЫ

7.1 Карта памяти формата SD

Карта памяти SD может быть использована для обмена данными с компьютер Bravo 400S LT.



Прежде чем использовать SD-карту, отформатируйте ее в режиме FAT 32; проверьте, чтобы система считывала карту, а сама карта не была защищенной (Рис. 19).

Для этого компьютера могут быть использованы ТОЛЬКО карты памяти типа SD или SDHC, с объемом памяти до 8 ГБ.

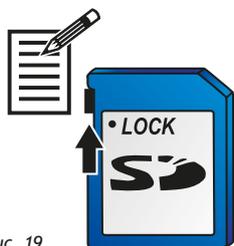


Рис. 19



Рис. 20

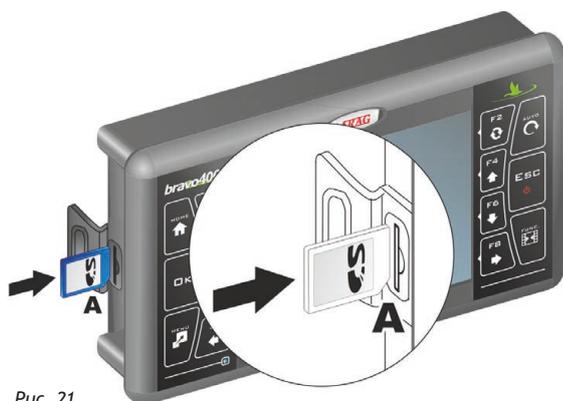


Рис. 21

• Вставка карты

Вставьте карту памяти, следя за тем, чтобы направление, в котором она вставляется, было правильным: скошенная часть А карты должны быть обращена книзу. После вставки карты нажмите на нее до упора и закройте соответствующую крышку.

• Вынимание карты

Нажмите на карту памяти и сразу же отпустите ее: теперь карту можно вынуть.

7.2 Флеш-накопитель

Флеш-накопитель может быть использован для обмена данными с компьютер Bravo 400S LT.



Прежде чем использовать SD-карту, отформатируйте ее в режиме FAT 32; проверьте, чтобы система считывала карту, а сама карта не была защищенной.

С этим компьютером могут использоваться все флеш-накопители с объемом памяти до 8 ГБ.

8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / ДИАГНОСТИКА / РЕМОНТ

8.1 Неисправности и способы их устранения

| НЕИСПРАВНОСТЬ | ПРИЧИНА | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ |
|-----------------------|--------------------|---|
| Дисплей не включается | Нет электропитания | • Проверьте соединения на токоподводящем кабеле |
| | компьютер выключен | • Нажмите на кнопку включения |

8.2 Правила по очистке

- Протирайте только мягкой влажной ветошью.
- НЕ используйте моющие средства и агрессивные материалы.
- НЕ использовать струи воды.

9 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| ОПИСАНИЕ | BRAVO 400S LT |
|---|---|
| Дисплей | Цветной (65000 цветов) ЖК-дисплей, 5,7 дюйма, 500 кд/м ² |
| Номинальное напряжение питания | 12 В пост.т. (9-15 В пост.т.) |
| Потребление (за исключением клапанов) | 0,5 А @ 12 Vdc |
| Рабочая температура | 0 °C ÷ 45 °C +32 °F ÷ +113 °F |
| Температура хранения | -10 °C ÷ 60 °C 14 °F ÷ +140 °F |
| Вес (без электропроводки) | 1300 g (кодом 4674L0701) 1720 g (кодом 4674L0713) |
| Цифровые входы | для датчиков с открытым коллектором: макс. 2000 импульс/с |
| Аналоговый вход | 4-20 mA |
| Вход включения обработки (SERVICE IN) | Вход, управляемый низким уровнем |
| Выход режима обработки (SERVICE OUT) | • |
| N° 2 входа камеры | PAL |
| N° 2 порта последовательной связи RS232 | до 115200 baud |
| Считывающее устройство SD-карты | • |
| N° 2 порта USB 2.0 | HOST |
| Питание для GPS-приемника | 12 Vdc (max 300 mA) |
| Питание для камер | max 300 mA |
| Защита от перемены полярности | • |
| Защита от короткого замыкания | • |

10 УТИЛИЗАЦИЯ

Настоящее устройство содержит литиевую батарею, которая должна утилизироваться после выхода из строя в соответствии с требованиями действующего законодательства.

При возникновении необходимости заменить батарею, не демонтируйте устройство, а обратитесь напрямую в компанию ARAG.



Устройство должно эксплуатироваться и храниться при температуре, указанной в разделе «Технические данные» настоящей инструкции.

Сильные скачки температуры могут привести к утечке кислоты, перегреву, взрыву или самовозгоранию батареи с последующими травмами людей.

Не открывайте, не демонтируйте, не сверлите отверстий и не бросайте в огонь устройство.

В случае случайного соприкосновения с жидкостью, вытекающей из батареи, тщательно промойте интересующие части тела под водой и незамедлительно обратитесь к врачу.

11 ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. ARAG s.r.l. предоставляет гарантию на настоящий прибор сроком действия 360 дней (1 год) с момента его продажи клиенту-пользователю (будет считаться действительной сопроводительная накладная на товар).
Части устройства, которые по неоспоримому мнению компании ARAG будут признаны дефектными из-за изначального брака материала или обработки, будут отремонтированы или бесплатно заменены в ближайшем Сервисном центре на момент обращения за помощью. Исключением являются расходы на:
 - демонтаж и повторный монтаж прибора с/на оригинальной(ую) системы(у);
 - транспортировку оборудования до Сервисного центра.
2. Не покрывается гарантией следующее:
 - повреждения, полученные во время транспортировки (царапины, вмятины и им подобное);
 - повреждения, полученные в результате неправильной установки или по причине несоответствующим образом выполненной электропроводки, а также из-за ухудшения состояния по причине условий окружающей среды, климатических условий или условий иного происхождения;
 - повреждения, полученные в результате использования неподходящих химических средств для опрыскивания, орошения и удаления сорняков или других видов обработки культуры, которые могут повредить оборудование;
 - отказы, вызванные игнорированием данных указаний, вскрытием оборудования, неправильной эксплуатацией и ремонтом, а также внесением изменений неуполномоченными работниками;
 - неправильно выполненные установки и регулировки;
 - повреждения или неправильное функционирование, причиной которых является отсутствие текущего ремонта (очистка фильтров, распылителей и т.п.);
 - всё, что относится к нормальному процессу износа в течении эксплуатации оборудования.
3. Восстановление функционирования оборудования будет произведено в рамках времени, совместимых с организационными потребностями Сервисного центра.
Условия гарантийного обслуживания не распространяются на блоки и компоненты, которые не были предварительно промыты и очищены от остатков используемых продуктов.
4. Замененные в период действия гарантии детали действительны в течении одного года (360 дней) со дня произведённой замены или ремонта.
5. Фирма ARAG не признаёт никаких других форм гарантии, кроме тех, которые здесь перечислены.
Никакой другой представитель или розничный продавец не уполномочен брать на себя другие виды ответственности, касающиеся продукции фирмы ARAG.
Длительность признанных законом гарантий, включая любые виды торговых гарантий и соглашений для особых целей, ограничены по времени на срок указанной здесь действительности.
Ни в коем случае фирма ARAG не признает прямых, косвенных, специальных или вытекающих убытков из-за случайных повреждений оборудования.
6. Замененные части во время действия всего периода гарантии остаются собственностью фирмы ARAG.
7. Покупатель несет ответственность за передачу конечному пользователю всей информации по безопасности и ограничениям в использовании, эксплуатационным характеристикам и техническим данным оборудования, содержащимся в документации на продажу.
8. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть, будут решаться в суде Реджо-Эмилии.

12 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ UE

Декларацию изготовителя о соответствии изделия вы можете найти в соответствующем разделе на веб-сайте www.aragnet.com.

Используйте исключительно образом фирменные аксессуары и запчасти фирмы ARAG для сохранения во времени безопасных условий работы оборудования, предусмотренных изготовителем. Всегда обращайтесь к интернет-адресу www.aragnet.com

12/2016

D20361_RU-m00



42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALY
Via Palladio, 5/A

Tel. +39 0522 622011

Fax +39 0522 628944

<http://www.aragnet.com>

info@aragnet.com